

Bruselas, 15 de enero de 2016
(OR. en)

5221/16

COPEN 6
EUROJUST 1
EJN 1

NOTA

De:	D. Anders Ahnliid, embajador, Representación Permanente de Suecia ante la Unión Europea
Fecha:	17 de diciembre de 2015
A:	D. ^a Christine Roger, directora general, Consejo de la Unión Europea
Asunto:	Decisión Marco 2008/947/JAI del Consejo, relativa a la aplicación del principio de reconocimiento mutuo de sentencias y resoluciones de libertad vigilada con miras a la vigilancia de las medidas de libertad vigilada y las penas sustitutivas - Notificación realizada por Suecia

Estimada directora general:

En nombre del Gobierno sueco, por la presente le notifico las medidas nacionales adoptadas de conformidad con el artículo 25, apartado 2, de la Decisión marco 2008/947/JAI de 27 de noviembre de 2008.

(Fórmula de cortesía)

(Fdo.) Anders Ahnliid

Notificación de las medidas nacionales adoptadas para el cumplimiento de las obligaciones de Suecia en la Unión Europea

Conforme al artículo 25, apartado 2, de la Decisión marco 2008/947/JAI de 27 de noviembre de 2008 relativa a la aplicación del principio de reconocimiento mutuo de sentencias y resoluciones de libertad vigilada con miras a la vigilancia de las medidas de libertad vigilada y las penas sustitutivas, los Estados miembros deben transmitir a la Secretaría General del Consejo y a la Comisión el texto¹ de las disposiciones por las que incorporen a sus legislaciones nacionales las obligaciones derivadas de la Decisión marco.

La Decisión marco se ha incorporado a la legislación sueca mediante la Ley y el Decreto relativos al reconocimiento y la ejecución de las resoluciones sobre penas no privativas de libertad en la Unión Europea, así como mediante la introducción de las modificaciones consiguientes en otras leyes y decretos (véanse los anexos). La nueva normativa y las modificaciones derivadas de la misma entrarán en vigor el próximo 1 de enero de 2016. Actualmente, Suecia ha dado cumplimiento a la Decisión marco.

Dichos textos legislativos se remitirán a la Comisión a través del sistema de notificación de medidas nacionales de ejecución (MNE).

Además, Suecia realiza por la presente las notificaciones y declaraciones que figuran a continuación, con arreglo a lo previsto en la Decisión marco.

Notificación realizada en virtud del artículo 3, apartado 1

Con arreglo a lo previsto en el artículo 3, apartado 1, de la Decisión marco, por la presente se comunica a la Secretaría General del Consejo lo siguiente:

El Servicio sueco de Prisiones y de Libertad Vigilada es la autoridad competente a los efectos de lo dispuesto en la Decisión marco cuando Suecia sea el Estado de emisión o el Estado de ejecución.

¹ Nota de la Secretaría: este texto no consta en el anexo del presente documento.

Las comisiones para la concesión de la libertad vigilada y los tribunales ordinarios son también autoridades competentes en caso de que Suecia sea el Estado emisor y la comisión de libertad vigilada o el tribunal ordinario emitan las decisiones subsiguientes referidas en el artículo 17. La comisión de libertad vigilada también será autoridad competente cuando Suecia sea el Estado emisor en los casos en que la comisión emita las resoluciones de la libertad vigilada a que se refiere el artículo 2, apartado 5.

Los datos de contacto del Servicio sueco de Prisiones y de Libertad Vigilada son los siguientes:

Kriminalvården
Huvudkontoret
601 80 NORRKÖPING
Suecia
Teléfono: + 46 77 228 08 00
Fax n.º: + 46 11 496 36 40
Dirección de correo electrónico: hk@kriminalvarden.se

Notificación realizada en virtud del artículo 4, apartado 2

Con arreglo a lo dispuesto en el artículo 4, apartado 2, Suecia no se compromete a supervisar penas o medidas de libertad vigilada distintas de las referidas en el artículo 4, apartado 1.

Declaración en relación con el artículo 5, apartado 4

Con arreglo a lo dispuesto en el artículo 5, apartado 4, la autoridad competente sueca, el Servicio sueco de Prisiones y de Libertad Vigilada, podrá en los casos contemplados en el artículo 5, apartado 2, dar su consentimiento a que una sentencia que no suponga privación de libertad se transmita a Suecia si la rehabilitación social de la persona condenada se ve facilitada por el hecho de que se traslade la ejecución a Suecia y esta rehabilitación es adecuada.

Declaración en relación con el artículo 14, apartado 3

Con arreglo a lo dispuesto en el artículo 14, apartado 3, Suecia, como Estado ejecutor, no asumirá en ningún caso la competencia para adoptar decisiones subsiguientes contemplada en el artículo 14, apartado 1, letras b) y c).

Declaración en relación con el artículo 21

Con arreglo al artículo 21 de la Decisión marco, el certificado deberá estar escrito en sueco a traducido a dicha lengua. Suecia acepta también que el certificado se traduzca al danés, el noruego o el inglés.
